

Abendlich schon rauscht der Wald

The Woodland Valley

German lyrics: Joseph von Eichendorff (1788–1857)
 English lyrics: Anonymous (1869)

Composer: Franz Schubert (1805–1847),
 Gartenlieder, Op. 147, No. 3/5

Andante

p

S
 *) A - bend-lich schon rauscht der Wald, aus dem die - fen Grün - den,
 Ev' - ning falls o'er wood and plain, rus - tling leaves de - cide it,

A

T
 *) A - bend-lich schon rauscht der Wald aus dem die - fen Grün - den,
 Ev' - ning falls o'er wood and plain rus - tling leaves de - cide it,

B

Klavier/Piano
 (für die Probe/
 for rehearsal)

5

p *cresc.* *p*

dro - ben wird der Herr nun bald an die Ster - ne zün - den. Wie so stil - le
 bless - ed news, the gleam - ing stars soon on high will bear it. In the val - ley

p *cresc.*

dro - ben wird der Herr nun bald an die Ster - ne zün - den.
 bless - ed news, the gleam - ing stars soon on high will bear it.

p *cresc.*

dro - ben wird der Herr nun bald an die Ster - ne zün - den.
 bless - ed news, the gleam - ing stars soon on high will bear it.

p *cresc.*

dro - ben wird der Herr nun bald an die Ster - ne zün - den.
 bless - ed news, the gleam - ing stars soon on high will bear it.

*) Deutscher Liedtext nach der Erstausgabe 1847. Eichendorffs Gedicht ist in unterschiedlichen Fassungen überliefert. /
 German lyrics taken from the first print of 1847. Various versions of Eichendorff's poem have come down to us.

10

in den Schlün-den, wie so stil - le, stil in den
all is still - y, all is still - y, nig scend on gor-ges

p
 Wie so stil - le in den Schlün-den, in den
In the val - ley all is still - y, gor-ges

p
 8 Wie so stil - le in den Schlün-den, so stil - le in den
In the val - ley all is still - y, nig scend on gor-ges

Wie so stil - le in den Schlün-den, in den
In the val - ley all is still - y, gor-ges

15

Schlün - den, a - b - end - lich nur rauscht der Wald, aus den tie - fen Grün - - -
hill - y, bless - ed news, the gleam - ing stars, soon on high will bear

Schlün - den, a - b - end - lich nur rauscht der Wald, der
hill - y, bless - ed news, the gleam - ing stars, bear

8 Schlün - den, a - b - end - lich nur rauscht der Wald, der
hill - y, bless - ed news, the gleam - ing stars, bear

Schlün - den, a - b - end - lich nur rauscht der Wald, der
hill - y, bless - ed news, the gleam - ing stars, bear

den. Al - les geht zu sei - ner Ruh, wie die Welt ver - brau - se,
 it. Close of toil to all is come, woods and fields are drea - ry;

Wald. Al - les geht zu sei - ner Ruh, wie die Welt ver - brau - se,
 it. Close of toil to all is come, woods and fields are drea - ry;

Wald. Al - les geht zu sei - ner Ruh, wie die Welt ver - brau - se,
 it. Close of toil to all is come, woods and fields are drea - ry;

Wald. Al - les geht zu sei - ner Ruh, wie die Welt ver - brau - se,
 it. Close of toil to all is come, woods and fields are drea - ry;

schau - end hört der Wand' - rer zu, sehnt sich tief nach Hau - se,
 lone - ly wand' - rers seek a home, seek their rest the wea - ry;

pp schau - end hört der Wand' - rer zu, sehnt sich tief nach Hau - se,
 lone - ly wand' - rers seek a home, seek their rest the wea - ry;

pp schau - end hört der Wand' - rer zu, sehnt sich tief nach Hau - se,
 lone - ly wand' - rers seek a home, seek their rest the wea - ry;

pp schau - end hört der Wand' - rer zu, sehnt sich tief nach Hau - se,
 lone - ly wand' - rers seek a home, seek their rest the wea - ry;

29 *f*

schau - ernd hört der Wand' - rer zu, sehnt sich tief nach Hau - se.
 lone - ly wand'-rers seek a home, seek their rest, the wea - ry.

f

sehnt sich tief nach Hau - se, nach Hau - se.
 seek their rest the wea - ry, the wea - ry.

f

sehnt sich tief nach Hau - se.
 seek their rest the wea - ry, the wea - ry.

f

sehnt sich tief nach Hau - se.
 seek their rest, the wea - ry.

33 *p*

Hier in Wal - des grü - ner Klau - se, Herz, es end - lich auch zur Ruh.
 Here, with-in wood - land val - ley, wea - ry hearts will find their home.

p

Hier in Wal - des grü - ner Klau - se, zur Ruh.
 Here, with-in wood - land val - ley, their home.

p

Hier in Wal - des grü - ner Klau - se, zur Ruh.
 Here, with-in wood - land val - ley, their home.

p

Hier in Wal - des grü - ner Klau - se, zur Ruh.
 Here, with-in this wood - land val - ley, their home.